

دانشکده
قالب نگارش طرح درس ترمی

عنوان درس: زبان تخصصی	مخاطبان: دانشجویان ترم ۱ کارشناسی ارشد بهداشت حرفه‌ای
تعداد واحد: ۲ واحد نظری (سهام دکتر فرامرز قره‌گوزلو ۱ واحد نظری)	ساعت پاسخگویی به سؤالات فراگیر: شنبه‌ها ۸ تا ۱۰
زمان ارائه درس: دوشنبه‌ها، ساعت ۱۳ تا ۱۴/۳۰ - نیمسال اول ۱۴۰۵-۱۴۰۴	مدرس‌ان: دکتر فرامرز قره‌گوزلو، دکتر فریبرز امیددی
درس و پیش‌نیاز: ندارد	

هدف کلی درس:

کسب مهارت لازم در استفاده از متون تخصصی بهداشت حرفه‌ای

اهداف کلی جلسات: (جهت هر جلسه یک هدف)

- ۱- آشنایی با اهداف و سرفصل درس، نحوه فعالیت و ارزیابی دانشجویان، منابع درس و آشنایی با تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی و آشنایی با نحوه معرفی خود به زبان انگلیسی
- ۲- لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای و آرایه تکنیک‌های درک مطلب به زبان انگلیسی و نحوه تهیه CV
- ۳- آشنایی با اصول ترجمه و تعاریف مرتبط با آن به زبان انگلیسی
- ۴- آشنایی با انواع ترجمه و تکنیک‌های ترجمه متون تخصصی به زبان انگلیسی
- ۵- معرفی و نحوه کاربری فرهنگ واژه‌ها و لغت‌نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای، توضیح پیشوندها و پسوندهای مهم و تشریح معانی کلی ریشه و دامنه کاربردی آن‌ها به زبان انگلیسی
- ۶- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص ایمنی محیط کار
- ۷- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیکی
- ۸- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زبان آور محیط کار
- ۹- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص بیماری‌های ناشی از کار
- ۱۰- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل شیمیایی زبان آور محیط کار
- ۱۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم شناسی شغلی
- ۱۲- آشنایی با نحوه مطالعه و درک چند نمونه از بروشورهای وسایل و تجهیزات مرتبط با بهداشت حرفه‌ای
- ۱۳- آشنایی با تجزیه و ترکیب یعنی جمله سازی و ساختار بندی جملات انگلیسی به منظور دستیابی به مفاهیم علمی رشته بهداشت حرفه‌ای
- ۱۴- آشنایی با نحوه درک متون تخصصی و پاسخ به سؤالات مرتبط با متن
- ۱۵- آشنایی با نحوه انجام مکاتبات رسمی و علمی با افراد و نهادهای علمی مرتبط با رشته به زبان انگلیسی
- ۱۶- آشنایی با مکالمه انگلیسی در زمینه موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای
- ۱۷- نمایش فیلم به زبان انگلیسی در مورد یکی از موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای و بحث در مورد آن

اهداف ویژه به تفکیک اهداف کلی هر جلسه:

هدف کلی جلسه اول:

- ۱- آشنایی با اهداف و سرفصل درس، نحوه فعالیت و ارزیابی دانشجویان، منابع درس و آشنایی با تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی و آشنایی با نحوه معرفی خود به زبان انگلیسی

اهداف ویژه جلسه اول:

- ۱-۱ تبیین اهداف و سرفصل درس
- ۱-۲ آشنایی با نحوه فعالیت و ارزیابی دانشجویان
- ۱-۳ معرفی منابع درس
- ۱-۴ آشنایی با تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی
- ۱-۵ آشنایی با نحوه معرفی خود به زبان انگلیسی

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۱-۱ اهداف و سرفصل درس را بیان کند.
- ۱-۲ با نحوه فعالیت و ارزیابی در آزمون میانی و نهایی آشنا شود.
- ۱-۳ منابع درس و نحوه به دست آوردن آن‌ها را بیاموزد.
- ۱-۴ تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی را بیان کند.
- ۱-۵ خود را به زبان انگلیسی معرفی نماید.

هدف کلی جلسه دوم:

۲- لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای و آرایه تکنیک‌های درک مطلب به زبان انگلیسی و نحوه تهیه CV

اهداف ویژه جلسه دوم:

- ۲-۱- آشنایی با لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای
- ۲-۲- آشنایی با تکنیک‌های درک مطلب به زبان انگلیسی
- ۲-۳- آشنایی با نحوه تهیه CV

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۲-۱- لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای را بیان کند.
- ۲-۲- تکنیک‌های درک مطلب به زبان انگلیسی را شرح دهد.
- ۲-۳- رزومه یا CV خود را تهیه کند.

هدف کلی جلسه سوم:

۳- آشنایی با اصول ترجمه و تعاریف مرتبط با آن به زبان انگلیسی

اهداف ویژه جلسه سوم:

- ۳-۱- آشنایی با برخی از نظریه‌های ترجمه به زبان انگلیسی
- ۳-۲- آشنایی با تعاریف مربوط به ترجمه، ویژگی‌های یک مترجم خوب و ترجمه خوب

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۳-۱- برخی از نظریه‌های مرتبط با ترجمه را به زبان انگلیسی بیان کند.
- ۳-۲- تعاریف مربوط به ترجمه، ویژگی‌های یک مترجم خوب و ترجمه خوب را به انگلیسی شرح دهد.

هدف کلی جلسه چهارم:

۴- آشنایی با انواع ترجمه و تکنیک‌های ترجمه متون تخصصی به زبان انگلیسی

اهداف ویژه جلسه چهارم:

- ۴-۱- آشنایی با انواع ترجمه کلمه به کلمه، لغوی و مفهومی
- ۴-۲- آشنایی با تکنیک‌های ترجمه متون تخصصی به زبان انگلیسی

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۴-۱- انواع ترجمه کلمه به کلمه، لغوی و مفهومی را با ذکر مثال شرح دهد.
- ۴-۲- از تکنیک‌های ترجمه در برگرداندن یک متن تخصصی تمرینی به زبان انگلیسی استفاده نماید.

هدف کلی جلسه پنجم:

۵- معرفی و نحوه کاربری فرهنگ واژه‌ها و لغت نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای، توضیح پیشوندها و پسوندهای مهم و تشریح معانی کلی ریشه و دامنه کاربردی آن‌ها به زبان انگلیسی

اهداف ویژه جلسه پنجم:

- ۵-۱- آشنایی با واژه‌نامه‌های عمومی و تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای
- ۵-۲- آشنایی با نحوه کاربری فرهنگ واژه‌ها و لغت نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای
- ۵-۳- آشنایی با پیشوندها و پسوندهای مهم و تشریح معانی کلی ریشه و دامنه کاربردی آن‌ها به زبان انگلیسی

در پایان دانشجو باید قادر باشد:

- ۵-۱- واژه‌نامه‌های عمومی و تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای را شناسایی کند.
- ۵-۲- نحوه کاربری فرهنگ واژه‌ها و لغت نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای را بداند.
- ۵-۳- پیشوندها و پسوندهای مهم و ریشه واژه‌ها و دامنه کاربردی آن‌ها را به زبان انگلیسی بیان کند.

هدف کلی جلسه ششم:

۶- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص ایمنی محیط کار

اهداف ویژه جلسه ششم:

۶-۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد ایمنی برق، ماشین‌آلات، جوشکاری، معدن و ساختمان.

۶-۲- آرایه شفاهی به زبان انگلیسی در موضوعات ایمنی و حوادث ناشی از کار

در پایان دانشجو قادر باشد:

۶-۱- متون تخصصی در مورد ایمنی برق، ماشین‌آلات، جوشکاری، معدن و ساختمان را درک کند.

۶-۲- در بحث‌های مرتبط با موضوعات ایمنی و حوادث ناشی از کار مشارکت نماید.

هدف کلی جلسه هفتم:

۷- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیکی

اهداف ویژه جلسه هفتم:

۷-۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیکی همچون وضعیت بدنی، طراحی ایستگاه‌های کاری و روش صحیح

حمل بار

۷-۲- آرایه شفاهی به زبان انگلیسی در خصوص عوامل ارگونومیکی محیط کار

در پایان دانشجو قادر باشد:

۷-۱- متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیکی همچون وضعیت بدنی، طراحی ایستگاه‌های کاری و روش صحیح حمل بار را بخواند و درک نماید.

۷-۲- در بحث‌های مرتبط با عوامل ارگونومیکی شغلی مشارکت نماید.

هدف کلی جلسه هشتم:

۸- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زیان‌آور محیط کار

اهداف ویژه جلسه هشتم:

۸-۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زیان‌آور محیط کار همچون صدا، روشنایی، تشعشعات، گرما و سرما و ارتعاش.

۸-۲- آرایه شفاهی به زبان انگلیسی در موضوعات عوامل فیزیکی زیان‌آور محیط کار

در پایان دانشجو قادر باشد:

۸-۱- متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زیان‌آور محیط کار همچون صدا، روشنایی، تشعشعات، گرما و سرما و ارتعاش را درک نماید.

۸-۲- در بحث‌های مرتبط با موضوعات عوامل فیزیکی زیان‌آور محیط کار مشارکت نماید.

هدف کلی جلسه نهم:

۹- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص بیماری‌های ناشی از کار

اهداف ویژه جلسه نهم:

۹-۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص بیماری‌های ناشی از کار (ریوی، پوستی، اسکلتی عضلانی، عصبی، قلبی عروقی و ...)

۹-۲- آرایه شفاهی به زبان انگلیسی در خصوص بیماری‌های ناشی از کار

در پایان دانشجو قادر باشد:

۹-۱- متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص بیماری‌های ناشی از کار (ریوی، پوستی، اسکلتی عضلانی، عصبی، قلبی عروقی و ...) بخواند و درک نماید.

۹-۲- در بحث‌های مرتبط با بیماری‌های ناشی از کار مشارکت نماید.

هدف کلی جلسه دهم:

۱۰- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل شیمیایی زیان‌آور محیط کار

اهداف ویژه جلسه دهم:

۱۰-۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل شیمیایی زیان‌آور محیط کار مثل گاز و بخارات و گرد و غبار

۱۰-۲- آرایه شفاهی به زبان انگلیسی در موضوعات عوامل شیمیایی زیان‌آور محیط کار

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۱-۱- متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل شیمیایی زبان آور محیط کار مثل گاز و بخارات و گردو غبار را درک کند.
- ۱-۲- در بحث های مرتبط با موضوعات عوامل شیمیایی زبان آور محیط کار مشارکت نماید.

هدف کلی جلسه یازدهم:

۱۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم شناسی شغلی

اهداف ویژه جلسه یازدهم:

- ۱۱-۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم شناسی شغلی از جمله کتابچه‌های حدود مجاز و مکانیسم‌های ورود ماده سمی به بدن و متابلیت‌های آن و ...
- ۱۱-۲- آرایه شفاهی به زبان انگلیسی در موضوعات سم شناسی شغلی

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۱۱-۱- متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم‌شناسی شغلی از جمله کتابچه‌های حدود مجاز و مکانیسم‌های ورود ماده سمی به بدن و متابلیت‌های آن و ... بخواند و درک‌کند.
- ۱۱-۲- در بحث های مرتبط با موضوعات سم شناسی شغلی مشارکت نماید.

هدف کلی جلسه دوازدهم:

۱۲- آشنایی با نحوه مطالعه و درک چند نمونه از بروشورهای وسایل و تجهیزات مرتبط با بهداشت حرفه‌ای

اهداف ویژه جلسه دوازدهم:

- ۱۲-۱- آشنایی با نحوه مطالعه و درک بروشور دستگاه ارتعاش سنج
- ۱۲-۲- آشنایی با نحوه مطالعه و درک بروشور دستگاه پمپ نمونه‌بردار فردی
- ۱۲-۳- آشنایی با نحوه مطالعه و درک بروشور دستگاه دوچرخه ارگومتر

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۱۲-۱- بروشور دستگاه ارتعاش سنج را بخواند و توضیح دهد.
- ۱۲-۲- بروشور دستگاه پمپ نمونه‌بردار فردی را بخواند و توضیح دهد.
- ۱۲-۳- بروشور دستگاه دوچرخه ارگومتر را بخواند و توضیح دهد.

هدف کلی جلسه سیزدهم:

۱۳- آشنایی با تجزیه و ترکیب یعنی جمله‌سازی و ساختاربندی جملات انگلیسی به منظور دستیابی به مفاهیم علمی رشته بهداشت حرفه‌ای

اهداف ویژه جلسه سیزدهم:

- ۱۳-۱- آشنایی با برخی ساختارهای زبان انگلیسی و ترتیب قرارگیری اجزای جمله
- ۱۳-۲- آشنایی با زمان جملات در زبان انگلیسی
- ۱۳-۳- آشنایی با جملات مجهول و معلوم و شرطی

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۱۳-۱- ساختارهای زبان انگلیسی و ترتیب قرارگیری اجزای جمله را متون تخصصی شناسایی نماید.
- ۱۳-۲- زمان جملات را در متون تخصصی بیان نماید.
- ۱۳-۳- جملات مجهول و معلوم و شرطی را در متون تخصصی بیابد.

هدف کلی جلسه چهاردهم:

۱۴- آشنایی با نحوه درک متون تخصصی و پاسخ به سوالات مرتبط با متن

اهداف ویژه جلسه چهاردهم:

- ۱۴-۱- آشنایی با ساختار پارگراف‌ها در متون تخصصی
- ۱۴-۲- آشنایی با نحوه شناسایی جمله یا ایده اصلی در پارگراف‌ها و جملات کمک‌کننده به ایده اصلی
- ۱۴-۳- آشنایی با نکات کلیدی در درک مطلب در متون تخصصی
- ۱۴-۴- آشنایی با نحوه پاسخگویی به سوالات متن

در پایان دانشجو قادر باشد:

- ۱۴-۱- ساختار پارگراف‌ها را در متون تخصصی شناسایی کند.
- ۱۴-۲- جمله یا ایده اصلی در پارگراف‌ها و جملات کمک‌کننده به ایده اصلی را پیدا کند.

۳-۱۴- نکات کلیدی در درک مطلب در متون تخصصی را بیان نماید.

۴-۱۴- سوالات متون تخصصی را بدرستی پاسخ دهد.

هدف کلی جلسه پانزدهم:

۱۵- آشنایی با نحوه انجام مکاتبات رسمی و علمی با افراد و نهادهای علمی مرتبط با رشته به زبان انگلیسی

اهداف ویژه جلسه پانزدهم:

۱-۱۵- آشنایی دانشجویان با اصول نامه‌نگاری ساده به زبان انگلیسی

۲-۱۵- آشنایی با نحوه مکاتبات رسمی برای درخواست مجلات یا کتاب

۳-۱۵- آشنایی با نحوه مکاتبه برای پذیرش در دوره‌های آموزشی خارج از کشور

در پایان دانشجو قادر باشد:

۱-۱۵- اصول نامه نگاری ساده به زبان انگلیسی را شرح دهد.

۲-۱۵- یک نامه رسمی برای درخواست مجلات یا کتاب به یک ناشر بنویسد.

۳-۱۵- برای پذیرش در دوره‌های آموزشی خارج از کشور مکاتبه نماید.

هدف کلی جلسه شانزدهم:

۱۶- آشنایی با مکالمه انگلیسی در زمینه موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای

اهداف ویژه جلسه شانزدهم:

۱-۱۶- آشنایی با نکات مهم در صحبت کردن در مصاحبه‌های استخدامی

۲-۱۶- آشنایی با نحوه ارایه مقاله به زبان انگلیسی در همایش‌ها

در پایان دانشجو قادر باشد:

۱-۱۶- نکات مهم در صحبت کردن در مصاحبه‌های استخدامی را بداند.

۲-۱۶- یک مقاله را به زبان انگلیسی در کلاس ارایه نماید

هدف کلی جلسه هفدهم:

۱۷- نمایش فیلم به زبان انگلیسی در مورد یکی از موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای و بحث در مورد آن

اهداف ویژه جلسه هفدهم:

۱-۱۷- آشنایی با نحوه تماشای فیلم‌های تخصصی

۲-۱۷- تمرین نوت برداری در حین تماشای فیلم

۳-۱۷- بحث در مورد موضوع فیلم بین دانشجویان

در پایان دانشجو قادر باشد:

۱-۱۷- نحوه تماشای فیلم‌های تخصصی را بیاموزد.

۲-۱۷- در حین تماشای فیلم نوت برداری کند.

۳-۱۷- در بحث‌های گروهی شرکت نماید.

منابع:

۱- کتب انگلیسی تخصصی بهداشت حرفه‌ای با گرایش‌های مختلف

۲- مجله‌های علمی و تخصصی ملی و بین‌المللی مرتبط با رشته

3. Safety and health for Engineers, by J. Breuer, Latest Ed.

4. YouTube films about principles of translation and Occupational Health and Safety.

روش تدریس: استفاده از روش سخنرانی، ارایه فایل‌های آموزشی به صورت ppt، مالتی مدیا و pdf، پرسش و پاسخ، ارایه شفاهی به زبان انگلیسی توسط دانشجویان در موضوعات تخصصی بهداشت حرفه‌ای.

وسایل آموزشی: تبلت، رایانه شخصی، تلفن همراه، مازیک و مارکر و ویدیو پروژکتور.

سنجش و ارزشیابی

آزمون	روش	سهم از نمره کل (بر حسب درصد)	تاریخ	ساعت
آزمون میان ترم	به صورت کتبی و شفاهی	۳۰	۱۴۰۳/۸/۲۰	۸ تا ۱۰

ترجمه متن انگلیسی	به صورت ارایه فایل	۱۵		
حضور فعال و مشارکت در بحث‌های کلاسی	به روش حضور و غیاب کلاسی	۱۰		
ارایه سخنرانی	به صورت شفاهی	۱۰		
آزمون پایان ترم	به صورت کتبی	۳۵	طبق برنامه امتحانات	طبق برنامه امتحانات

مقررات کلاس و انتظارات از دانشجو:

۱- ترجمه و انجام دقیق تکالیف

۲- ارایه شفاهی به زبان انگلیسی در موضوعات تخصصی

نام و امضای مدرس: دکتر فرامرز قره‌گوزلو و دکتر فریبرز امیدى

نام و امضای مدیر گروه: دکتر فریبرز امیدى

نام و امضای مسئول EDO دانشکده: دکتر شهاب رضائیان

تاریخ تحویل: تاریخ ارسال: تاریخ ارسال:

جدول زمان‌بندی درس زبان تخصصی				
روز و ساعت جلسه: دوشنبه‌ها ۱۴/۳۰-۱۳ نیم‌سال اول ۱۴۰۵-۱۴۰۴				
جلسه	تاریخ	موضوع هر جلسه	مدرس	
۱	۱۴۰۴/۷/۷	آشنایی با اهداف و سرفصل درس، نحوه فعالیت و ارزیابی دانشجویان، منابع درس و آشنایی با تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی و آشنایی با نحوه معرفی خود به زبان انگلیسی	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۲	۱۴۰۴/۷/۱۴	لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای و ارایه تکنیک‌های درک مطلب به زبان انگلیسی و نحوه تهیه CV	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۳	۱۴۰۴/۷/۲۱	آشنایی با اصول ترجمه و تعاریف مرتبط با آن به زبان انگلیسی	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۴	۱۴۰۴/۷/۲۸	آشنایی با انواع ترجمه و تکنیک‌های ترجمه متون تخصصی به زبان انگلیسی	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۵	۱۴۰۴/۸/۵	معرفی و نحوه کاربری فرهنگ واژه‌ها و لغت‌نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای، توضیح پیشوندها و پسوندهای مهم و تشریح معانی کلی ریشه و دامنه کاربردی آن‌ها به زبان انگلیسی	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۶	۱۴۰۴/۸/۱۲	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص ایمنی محیط کار	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۷	۱۴۰۴/۸/۱۹	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیکی	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۸	۱۴۰۴/۸/۲۶	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زبان آور محیط کار	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
-		آزمون میان ترم	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۹	۱۴۰۴/۹/۳	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص بیماری‌های ناشی از کار	دکتر فرامرز قره‌گوزلو	
۱۰	۱۴۰۴/۹/۱۰	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل شیمیایی زبان آور محیط کار	دکتر فریبرز امیدى	
۱۱	۱۴۰۴/۹/۱۷	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم شناسی شغلی	دکتر فریبرز امیدى	
۱۲	۱۴۰۴/۹/۲۴	آشنایی با نحوه مطالعه و درک چند نمونه از بروشورهای وسایل و تجهیزات مرتبط با بهداشت حرفه‌ای	دکتر فریبرز امیدى	
۱۳	۱۴۰۴/۱۰/۱	آشنایی با تجزیه و ترکیب یعنی جمله سازی و ساختاربندی جملات انگلیسی به منظور دستیابی به مفاهیم علمی رشته بهداشت حرفه‌ای	دکتر فریبرز امیدى	

دکتر فریبرز امیدی	آشنایی با نحوه درک متون تخصصی و پاسخ به سوالات مرتبط با متن	۱۴۰۴/۱۰/۸	۱۴
دکتر فریبرز امیدی	آشنایی با نحوه انجام مکاتبات رسمی و علمی با افراد و نهادهای علمی مرتبط با رشته به زبان انگلیسی	۱۴۰۴/۱۰/۱۵	۱۵
دکتر فریبرز امیدی	آشنایی با مکالمه انگلیسی در زمینه موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای	۱۴۰۴/۱۰/۲۲	۱۶
دکتر فریبرز امیدی	نمایش فیلم به زبان انگلیسی در مورد یکی از موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای و بحث در مورد آن	۱۴۰۴/۱۰/۲۹	۱۷
دکتر فرامرز قره‌گوزلو و دکتر فریبرز امیدی	آزمون نهایی	طبق برنامه امتحانات	۱۸

جدول بلوپرینت EDC

تعداد سوال: ۳۹

نام گروه آموزشی: مهندسی بهداشت حرفه‌ای و ایمنی کار

رتبه علمی: استادیار

جدول بلوپرینت آزمون: زبان تخصصی اول ارشد ب ح							
دانشکده: بهداشت							
نیمسال تحصیلی: نیمسال اول ۱۴۰۵-۱۴۰۴							
گروه آموزشی: مهندسی بهداشت حرفه‌ای و ایمنی کار							
ردیف	عنوان محتوای آموزشی	مدت زمان آموزش (ساعت)	درصد زمان اختصاص داده شده	تعداد سؤالات	تعداد سؤالات مربوط به هر یک از سطوح اهداف یادگیری		
					حیطه‌ی شناختی	حیطه‌ی مهارتی	حیطه‌ی نگرشی
۱	آشنایی با اهداف و سرفصل درس، نحوه فعالیت و ارزیابی دانشجویان، منابع درس و آشنایی با تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی و آشنایی با نحوه معرفی خود به زبان انگلیسی	۲	۵/۸	۱	۱		
۲	لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای و ارایه تکنیک های درک مطلب به زبان انگلیسی و نحوه تهیه CV	۲	۵/۸	۲	۱		
۳	آشنایی با اصول ترجمه و تعاریف مرتبط با آن به زبان انگلیسی	۲	۵/۸	۳	۱	۱	
۴	آشنایی با انواع ترجمه و تکنیک های ترجمه متون تخصصی به زبان انگلیسی	۲	۵/۸	۳	۱	۱	
۵	معرفی و نحوه کاربری فرهنگ واژه ها و لغت نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای، توضیح پیشوندها و پسوندهای مهم و تشریح معانی کلی ریشه و دامنه کاربردی آن‌ها به زبان انگلیسی	۲	۵/۸	۲	۱		
۶	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص ایمنی محیط کار	۲	۵/۸	۳	۱	۲	
۷	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیکی	۲	۵/۸	۳	۲	۱	
۸	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زیان آور محیط کار	۲	۵/۸	۲	۱		
۹	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای درخصوص بیماری‌های ناشی از کار	۲	۵/۸	۲	۱		
۱۰	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در	۲	۵/۸	۲	۱		

						زمینه عوامل شیمیایی زبان آور محیط کار	
۱۱	۲	۵/۸	۲	۱	۱	آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم شناسی شغلی	
۱۲	۲	۵/۸	۳	۱	۱	آشنایی با نحوه مطالعه و درک چند نمونه از بروشورهای وسایل و تجهیزات مرتبط با بهداشت حرفه‌ای	
۱۳	۲	۵/۸	۲	۱	۱	آشنایی با تجزیه و ترکیب یعنی جمله سازی و ساختار بندی جملات انگلیسی به منظور دستیابی به مفاهیم علمی رشته بهداشت حرفه‌ای	
۱۴	۲	۵/۸	۲	۱	۱	آشنایی با نحوه درک متون تخصصی و پاسخ به سوالات مرتبط با متن	
۱۵	۲	۵/۸	۳	۱	۱	آشنایی با نحوه انجام مکاتبات رسمی و علمی با افراد و نهادهای علمی مرتبط با رشته به زبان انگلیسی	
۱۶	۲	۵/۸	۲	۱	۱	آشنایی با مکالمه انگلیسی در زمینه موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای	
۱۷	۲	۵/۸	۲	۱	۱	نمایش فیلم به زبان انگلیسی در مورد یکی از موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای و بحث در مورد آن	